

Zeitschrift: Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative
Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft
Band: 165 (1985)

Vereinsnachrichten: Jahresrechnung und Bilanz 1985

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresrechnung und Bilanz 1985

Compte et bilan 1985

Conti e bilancio 1985

Rapport du trésorier central pour l'année 1985

Les comptes de la SHSN pour l'exercice écoulé suscitent les remarques suivantes:

1. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne, à nouveau, de son bon état de santé. Nous sommes à même d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

Actif

Le rendement net de l'immeuble de Berne est de 5.5 %, donc satisfaisant. L'immeuble de Pratteln a été assaini au courant de l'année (isolation thermique, étanchéité des murs et des fenêtres): une partie du coût a été amortie immédiatement, l'autre ajoutée à sa valeur; le rendement se voit donc légèrement diminué, il est de 4 % environ.

Le cours des titres en portefeuille est actuellement de près de 260'000 francs supérieur à leur valeur comptable.

Passif

La réserve de la plupart des fonds est toujours en augmentation, ce qui signifie que ceux-ci sont moins sollicités que ne le permettraient leurs règlements et leurs disponibilités. Nous avons examiné la possibilité de regrouper certains fonds à fortune modeste. Force nous est de constater que leurs règlements propres ne le permettent pas dans l'immédiat.

2. Compte des pertes et profits

Les recettes s'élèvent à Fr. 2'229'149.36 et dépassent les prévisions d'environ 50'000 francs. Cela s'explique par la restitution effective, non budgetée, de crédits alloués mais non épuisés et les intérêts produits par les placements.

Les dépenses d'un montant de Fr. 2'228'967.85 sont assez conformes au budget (2'180'000 francs) si on tient compte de l'affectation aux réserves et aux passifs transitoires.

Les comptes bouclent avec un modeste excédent de produits de Fr. 181.51. Le déficit résultant d'exercices antérieurs, reporté sur les comptes de 1986, a pu être ramené à Fr. 9'076.72.

3. Remerciements

Le bouclement de l'exercice, cette fois encore, nous a été grandement facilité par la discipline et la ponctualité avec lesquel-

les les sociétés et commissions, à quelques rares exceptions près, nous ont remis leurs comptes annuels. Nous tenons à les en remercier ici très chaleureusement, tout en invitant à continuer sur cette lancée.

Nous ne pourrions présenter ce rapport, qui s'appuie sur une masse impressionnante d'informations et de documents, sans le dévouement et le travail patient des collaboratrices et collaborateurs du secrétariat qui les dépouillent, les classent et les mettent en forme, sans l'aide et les conseils compétents de la Société Fiduciaire Suisse à Bâle, en particulier de MM. Hans-Peter Vögtli, Sergio Taddei et Jean-Paul Spitznagel. Les vérificateurs, MM. Michel Delaloye et Jean-Jacques Wagner, ont ainsi pu contrôler en une seule journée de travail acharné cette comptabilité très complexe. Nous sommes donc très heureux de pouvoir exprimer à toutes et à tous notre reconnaissance et notre sincère gratitude.

Peseux, le 21 mars 1986

Fritz Egger, trésorier central

Betriebsrechnung für das Jahr 1985

Einnahmen

| | |
|-------------------------|--------------|
| Bundessubvention | 2'025'000.-- |
| Mitgliederbeiträge | 65'604.-- |
| Zinsen | 57'717.93 |
| Verkauf von Jahrbüchern | 96.-- |
| Rückzahlungen | 69'231.43 |
| Entschädigungen | 11'500.-- |
| | 2'229'149.36 |

=====

Ausgaben

Periodika:

| | |
|-------------------|------------|
| Sektionen | 283'060.-- |
| KR-Gesellschaften | 101'000.-- |

Einzelpublikationen:

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Sektionen | 53'800.-- |
| Publikationskommissionen | 70'000.-- |
| Jahrbuch, Wissenschaftlicher Teil | 45'158.20 |
| Academica Helvetica | 5'000.-- |
| KR-Gesellschaft | 10'000.-- |

Symposien, Kongresse:

| | |
|-------------------|-----------|
| Sektionen | 61'215.55 |
| Jahresversammlung | 44'343.50 |
| SNG-Kolloquium | 10'000.-- |

Internationale Zusammenarbeit:

| | |
|------------------------------------|------------|
| Sektionen | 88'850.-- |
| Beiträge an Internationale Unionen | 130'623.50 |
| ICSU / ESF | 38'115.15 |
| Delegationen | 21'220.25 |
| Direkte Zusammenarbeit | 22'778.35 |

Langfristige Vorhaben:

| | |
|-----------|-----------|
| Sektionen | 57'500.-- |
|-----------|-----------|

Forschungsinfrastruktur:

| | |
|---------------------------|------------|
| CSRS | 150'000.-- |
| Tischmieten Ozeanographie | 45'000.-- |
| IHES | 92'000.-- |

Kurse:

| | |
|-----------|----------|
| Sektionen | 4'300.-- |
|-----------|----------|

| | |
|-----------|--------------|
| Uebertrag | 1'333'964.50 |
|-----------|--------------|

| | Fr. |
|---|---------------------|
| Uebertrag | 1'333'964.50 |
| Nachwuchsförderung: | |
| Reisestipendium | 32'000.-- |
| Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten: | |
| Sektionen | 52'700.-- |
| Spezialprojekte SNG | 20'549.50 |
| Ad Hoc - Kommission Arbeitsgruppen | 5'327.05 |
| Wissenschaftspolitische Aufgaben: | |
| Oeffentlichtkeitsarbeit | 13'786.25 |
| Bulletin | 10'164.70 |
| Planung, Koordination | 11'213.95 |
| Konferenz der Akademien | 2'000.-- |
| Administration: | |
| Sektionen | 74'850.-- |
| Senat | 7'447.10 |
| Zentralvorstand | 9'629.70 |
| Ausschuss | 15'207.90 |
| Sektionssitzungen | 2'088.80 |
| Jahrbuch, Administrativer Teil | 9'374.70 |
| Verwaltungshonorar STG, Basel | 43'090.-- |
| Pensionen | 20'040.-- |
| Bank- und PC-Spesen | 370.55 |
| Personalkosten | 269'525.90 |
| EVK - AHV (Sonderkosten) | 8'012.60 |
| Betriebskosten | 28'179.70 |
| Reisekosten | 1'720.40 |
| Miete, Reinigung, Versicherungen | 15'276.50 |
| Einrichtungen | 2'238.70 |
| Bibliothek und Archiv | 504.10 |
| Allgemeine Reserve / Verschiedene Beiträge | 104'705.25 |
| Zuweisung an Rückstellungen | 50'000.-- |
| Zuweisung an Transitorische Passiven | 85'000.-- |
| Betriebsüberschuss pro 1985 | <u>181.51</u> |
| | 2'229'149.36 |
| | ===== |

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1985

Aktiven

| | Fr. | Fr. |
|--|-----|--------------|
| Kassen | | 3'740.88 |
| Postcheckkonti | | 115'050.18 |
| Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben | | 1'924'019.19 |
| Debitoren | | 40'233.60 |
| Verrechnungssteuerguthaben | | 44'738.30 |
| Bundeskonto - Sekretariat Bern | | 719'437.96 |
| Wertschriften und Gold | | 1'239'647.55 |

Beteiligungen

| | |
|---|---------------------|
| Liegenschaft Pratteln | 566'000.-- |
| Liegenschaft Bern | 756'000.-- |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln | 23'219.20 |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Bern | 70'278.55 |
| Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000.--) | 1.-- |
| Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr. 10'000.--) | 1.-- |
| Mobilien (Speläologische Kommission) | 1.-- |
| Lager an Büchern (Euler-Kommission) | 1.-- |
| Geobotanische Kommission | 2'626.98 |
| Schweiz. Geotechnische Kommission | 1'905.50 |
| Transitorische Aktiven | 27'963.95 |
| Defizit-Vortrag aus den Vorjahren | 9'258.23 |
| Betriebsüberschuss pro 1985 | 181.51 |
| | <u>9'076.72</u> |
| | <u>5'543'942.56</u> |

=====

Passiven

| | Fr. | Fr. |
|---|-------------------|---------------------|
| I. Zentralfonds | 1'708'980.92 | |
| Fonds Daniel Jenny | 36'845.-- | |
| Fonds "Madame Frida | | |
| Schmuziger-Landolt" | 9'276.55 | |
| Fonds für den Preis von | | |
| Dr. Schläfli | 61'278.-- | |
| Legat Prof. F.A. Forel | 1'752.35 | |
| Rübelfonds der Geobotanischen | | |
| Kommission | 67'444.80 | |
| Fonds "Stiftung Dr. Joachim | | |
| de Giacomi" | 587'301.90 | |
| Fonds "Aargauerstiftung" | 70'517.80 | |
| Pilatusfonds | 21'164.50 | |
| Fonds François A. Forel pour l' | | |
| encouragement de la limnologie | <u>140'035.20</u> | <u>2'704'597.02</u> |
| II. Denkschriftenkommission | 102'333.50 | |
| Gletscherkommission | 876.90 | |
| Hydrobiologische Kommission | | |
| Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie | 18'175.18 | |
| und Erdwissenschaften der SNG | 7'693.20 | |
| Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen | | |
| Abhandlungen | 234'451.20 | |
| Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinkünste | 2'594.25 | |
| Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks: | | |
| - SNG - Gelder | -.-- | |
| - Stiftungs - Gelder | 7'432.90 | |
| Kryptogamenkommission | <u>15'216.75</u> | <u>388'773.88</u> |
| Uebertrag | | 3'093'370.90 |

| | Fr. | Fr. |
|-------------------------------------|-------------------|--------------|
| Uebertrag | | 3'093'370.90 |
| III. Eulerkommission | 53'665.65 | |
| Hydrologische Kommission | 1'423.75 | |
| Kommission für Klima- und | | |
| Atmosphärenforschung | 5'165.25 | |
| Kommission für Weltraumforschung | 2'506.-- | |
| Schweiz. Geographische Kommission | 646.90 | |
| Schweiz. Geodätische Kommission | 75.60 | |
| Schweiz. Geologische Kommission | 3'437.-- | |
| Schweiz. Kommission für Speläologie | 502.-- | |
| Schweiz. Kommission für Astronomie | 800.-- | |
| Schweiz. Kommission für Ozeano- | | |
| graphie und Limnologie | <u>1'022.60</u> | 69'244.75 |
| IV. Projekt Naturschutzkurs | 8'000.-- | |
| Allgemeiner Publikationsfonds | 7'459.52 | |
| Spezielle Publikationsfonds | 335'209.06 | |
| Allgemeiner Symposiumsfonds | 20'285.69 | |
| Spezielle Symposiumsfonds | 104'073.10 | |
| Rückstellung Jahresversammlung | 30'370.20 | |
| Rückstellung für internationale | | |
| Zusammenarbeit | 185'277.85 | |
| Rückstellung für das C.S.R.S. | 135'120.-- | |
| DEH - Projekt C.S.R.S. | 56'475.60 | |
| K.W. Rückstellung | 50'710.34 | |
| Sekretariatsreserve | 93'361.85 | |
| Spezial-Projekte | <u>40'000.--</u> | 1'066'343.21 |
| V. Diverse Rückstellungen | 252'827.-- | |
| Diverse Kreditoren | 19'798.60 | |
| Publikationsbeiträge des | | |
| Nationalfonds | <u>73'671.--</u> | 346'295.60 |
| VI. Kursreserve auf Wertschriften | 275'500.-- | |
| Transitorische Passiven | <u>693'187.10</u> | 968'687.10 |
| | | 5'543'942.56 |
| | | ===== |

Revisorenbericht

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

Im Auftrag des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, sowie vom Generalsekretariat SNG in Bern geführten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1985, geprüft. Geprüft haben wir überdies die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

| | |
|--|--|
| Betriebsrechnungen | Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie |
| Zentralfonds | Denkschriftenkommission |
| Fonds Daniel Jenny | Geobotanische Kommission |
| Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt" | Gletscherkommission |
| Fonds für den Preis von Dr. Schläfli | Hydrobiologische Kommission |
| Legat Prof. F.-A. Forel | Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste |
| Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission | Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften |
| Stiftung Dr. Joachim de Giacomi | Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen |
| Aargauerstiftung der Geologischen Kommission | Kommission für wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks |
| Reparationsfonds der Geologischen Kommission | Kryptogamenkommission |
| Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission | |

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltungen und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Auf Grund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 20. März 1986

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J.-J. Wagner, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1985 aller Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der uns unterbreiteten Jahresrechnungen - mit Ausnahme der unten erwähnten Kommissionsrechnungen - überprüft.

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert. Die Rechnung der Schweiz. Kommission für Molekularbiologie ist in die Abrechnung ihres Nationalfondskredites integriert.

Folgende Beanstandungen sind vorzubringen:

- Bei der Schweizerischen Geophysikalischen Kommission ist die Kennzeichnung der Belege verwirrlich und somit eine ordentliche Durchführung der Prüfung nicht möglich.
- Bei der Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung fehlen Belege.
- Bei der Kommission für Umweltfragen fehlt eine Quittung.

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Auf Grund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, den 20. März 1986

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J.-J. Wagner, Revisor

sig. F. Egger, Zentralquästor